

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A E



Генеральная Ассамблея Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

A/41/337
E/1986/87
14 May 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок первая сессия
Пункты 12 и 135 первоначального
перечня*
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО УСТАВУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Первая очередная сессия 1986 года
Пункт 9 повестки дня
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Письмо Постоянного представителя Израиля при Организации
Объединенных Наций от 12 мая 1986 года на имя Генерального
секретаря

Ссылаясь на Ваше письмо от 9 мая 1986 года об архивах Комиссии Организации
Объединенных Наций по расследованию военных преступлений (КООНВП), я хотел бы
дополнительно рассмотреть вопрос о конфиденциальности архивов.

1. Позвольте мне прежде всего рассмотреть вопрос о том, кто имеет право
изменять правила доступа. Когда архивы были переданы Организации Объединенных
Наций, эти правила были установлены не Комиссией, а Секретариатом Организации
Объединенных Наций. Правда, Организация Объединенных Наций консультировалась
с бывшим Председателем и бывшим Юрисконсультом Комиссии, выступавшими в личном
качестве. Но это не меняет того факта, что именно Секретариат Организации
Объединенных Наций окончательно установил все правила, регулирующие доступ к
архивам.

* A/41/50/Rev.1.

Об этом со всей очевидностью свидетельствует вся переписка между Комиссией и должностными лицами Секретариата Организации Объединенных Наций. Об этом прямо говорится в меморандуме помощника Генерального секретаря по вопросам обслуживания конференций и общего обслуживания А. Пелта от 17 ноября 1949 года, касающимся правил доступа к архивам КООНВП. Г-н Пелт пишет (см. прилагаемую копию оригинала меморандума): "Я утвердил эти правила от имени Генерального секретаря, и они должны немедленно вступить в силу". Как бы для полной ясности, на этом же документе сделана запись от руки за подписью должностного лица Организации Объединенных Наций, Дж.А.О. (имя которого, я уверен, можно легко установить), которая гласит следующее:

"Г-н Пелт: Юридический департамент (Шахтер) заявляет, что нет никаких сомнений в том, что Вы имеете право утверждать эти правила от имени Генерального секретаря. Предлагаю Вам подписать все экземпляры правил, а также прилагаемый оригинал меморандума. (подпись) Дж.А.О.".

Этот момент был совсем недавно подтвержден на странице 5 документа, распространенного Вами 9 мая 1986 года и озаглавленного "Приложение II, История Организации (КООНВП): Правила доступа к архивам Комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию военных преступлений, установленные в 1949 году тогдашним помощником Генерального секретаря по вопросам обслуживания конференций и общего обслуживания, остаются в силе и в настоящее время" (подчеркнуто мной).

Таким образом, Секретариат Организации Объединенных Наций имеет право определять правила доступа. Это право доверено Секретариату и только Секретариату.

2. Примером того, как Организация Объединенных Наций пользовалась этим правом, является случай со списками военных преступников (т.е., индексом архивов). Первоначально эти списки не считались секретными. Действительно, 6 ноября 1946 года Комиссия приняла решение, имеющее обратную силу, изъять их из категории "секретно" (меморандум начальника отдела связи и регистрации Бертила А. Ренборга от 1 сентября 1949 года на имя помощника Генерального секретаря по обслуживанию конференций и общему обслуживанию Адриана Пелта).

Именно Секретариат Организации Объединенных Наций постановил 17 ноября 1949 года восстановить секретный статус этих списков (правила доступа к архивам Комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию военных преступлений, утвержденные А. Пелтом; CGA 71/8/02). Примечательно, что эта мера шла вразрез со стремлением Комиссии сделать так, чтобы эти "списки являлись в будущем ценным документом для историков" (History of the United Nations War Crimes Commission, Лондон, 1948 год, стр.6 англ. текста). Как могут историки воспользоваться этими списками, если они не имеют широкого распространения? Вполне очевидно, что Комиссия не стремилась к тому, чтобы эти списки были переданы на вечное хранение. Секретариат Организации Объединенных Наций решил иначе.

/...

Право Секретариата Организации Объединенных Наций изменять статус этих списков было изложено в Юридическом заключении, данном 30 января 1960 года юрисконсультом Организации Объединенных Наций К.А. Ставропулосом: "Не существует никакого юридического основания, вытекающего либо из политики самой Комиссии по расследованию военных преступлений, либо из каких-либо договоренностей между Организацией Объединенных Наций и Комиссией, препятствующего изменению нашей политики в отношении списков военных преступников". (Меморандум AD 233/3 WCC Организации Объединенных Наций.)

Другими словами, случай с этими списками свидетельствует о том, что охранная роль Организации Объединенных Наций с самого начала включала право устанавливать и, следовательно, изменять правила доступа. Если это было установлено в отношении списков, в которых обобщены наиболее важные и отличающие факты архивов (имена, описание и классификация преступлений), то нет никаких причин сохранять конфиденциальность остальных материалов.

3. Поэтому есть ли какой-либо смысл в правиле конфиденциальности? Конечно, нет. Как было показано, списки были преданы гласности Комиссией. Кроме того, в официальном издании об истории Комиссии, опубликованном в 1948 году, она представила более десятка судебных дел по военным преступлениям. Эти дела, рассмотренные Комиссией, но еще не переданные в суд, обсуждались со всеми подробностями – имена, звания, описание и классификация преступлений (большинство категории "A"), места, даты и т.д. (History of the United Nations War Crimes Commission, Лондон, 1948 год, стр. 485-497 англ. текста).

Тем не менее все это не затрагивает наиболее важный момент. Открытие доступа к архивам является по своей сути не процедурным вопросом. Этого прежде всего требуют высшая мораль и историческая необходимость. Жизненно важная информация, касающаяся тягчайших преступлений в истории, остается недоступной почти сорок лет. Многие из преступников все еще живы и защищены от расследования и преследования не обусловленной никакой необходимостью конфиденциальностью. Приверженность истине и справедливости требует того, чтобы архивы были открыты для изучения общественностью как можно скорее. Такое изучение является наилучшей гарантией того, что эти архивы уже не будут находиться в состоянии бездействия, в котором они находились с 1948 года. Конфиденциальность и неуместна и неприемлема. Устранив ее, мы сможем исправить большое упущение в международной системе правосудия.

Был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12 и 135 первоначального перечня и документа Экономического и Социального Совета по пункту 9 повестки дня его первой очередной сессии 1986 года, в связи с темой о мерах, которые необходимо принять против членов нацистских, фашистских и неофашистских организаций и всех других форм тоталитарной идеологии и практики на основе расовой нетерпимости, ненависти и террора.

Бенджамин НЕТАНЬЯХУ
Посол

ANNEX I

CCS 71/8/02 - Confidential

27/30

NOV 21 1949

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES

INTEROFFICE MEMORANDUM

TO: Mr. Byron F. Wood, Director
Bureau of General Services

FROM: A. Pelt, Assistant Secretary-General
Conference and General Services

SUBJECT: Rules for Access to Archives of
United Nations War Crimes Commission

ACTION

TO <u>Mr. Brodnax</u>
<input checked="" type="checkbox"/> Action Compld. <u>AS</u>
<input type="checkbox"/> Acknowledged
<input type="checkbox"/> No Action Req'd.

INITIALS ... EP

7/18/02 UNDOC

Date 17 November 1949

The attached Rules for Access to Archives of the United Nations War Crimes Commission have been established in accordance with the provisions of the Secretary-General's Bulletin No. 63/Rev. 1, dated 14 July 1948. I have approved these rules on behalf of the Secretary-General, and they are to be placed into immediate effect.

A. Pelt.

cc Mr. Brodnax
Mr. Claus

Encl

*Note: Rules in effect as of 18 Nov. 1949.
Rules in effect as of 18 Nov. 1949.*

Mr. Brodnax (2)
Please put these rules
into effect immediately
Brodnax
Nov 21/49

Mr. Claus:

Mr. M. Woods notes the
Rules of access are effective
immediately.

ANNEX II

CGS 71/8/02 - Confidential

2830

Mr. Byron F. Wood, Director
Bureau of General Services

A. Pelt, Assistant Secretary-General
Conference and General Services

Rules for Access to Archives of
United Nations War Crimes Commission

17 November 1949

The attached Rules for Access to Archives of the United Nations War Crimes Commission have been established in accordance with the provisions of the Secretary-General's Bulletin No. 63/Rev. 1, dated 14 July 1948. I have approved these rules on behalf of the Secretary-General, and they are to be placed into immediate effect.

cc Mr. Brodman
Mr. Claus

Encl

Mr Pelt: The legal Dept. (Schaeffter) states that there is no question of your authority to promulgate these rules on S.G.'s behalf. I suggest you sign all copies of the rules, a well as the original of the covering memo. J.P.O.